



### STOCKINETTE

### STOCKINETTE

### STOCKINETTE

### STOCKINETTE

### STOCKINETTE

### INVÓLUCROS (ESTOQUINETES)

### STOCKINETTE

**MANUFACTURED BY:**  
DeRoyal Industries, Inc.  
200 DeBusk Lane  
Powell, TN 37849 USA  
888.938.7828 or (001) 865.938.7828  
www.deroyal.com

**MedEnvoy Global B.V.**  
Prinses Margrietplantsoen 33 – Suite 123  
2595 AM the Hague  
The Netherlands

### PART#0-1863G I REVISED 10/23

©2023 DeRoyal Industries, Inc.

All Rights Reserved. DeRoyal and the DeRoyal logo are registered trademarks or trademarks of DeRoyal Industries, Inc.

**Garantía**  
Los productos DeRoyal tienen una garantía contra defectos de calidad y fabricación de ciento veinte (120) días a partir de la fecha

**Condiciones del almacenamiento**  
No almacene el producto a temperaturas extremas o en un entorno húmedo.

**Información sobre esterilización**  
de envío de DeRoyal. Las GARANTÍAS ESCRITAS DE DEROYAL SUSTITUYEN CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO LAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN DETERMINADO PROPÓSITO.  
Además de la autoridad competente en el país donde reside el paciente, cualquier incidente grave debe ser informado a DeRoyal Industries, Inc.

**Angaben zur Sterilisation**  
Das Produkt besteht ab dem Datum des Versands von DeRoyal eine hundertzwanzigtägige (120) Gewährleistung für Produktqualität und Verarbeitung. DEROYALS SCHRIFFTLICHE GEWÄHRLEISTUNG WIRD ANSTELLE JEDER ANDEREN VERFAHRENSGEWÄHRLEISTUNG UND VERFAHRENGEWÄHRLEISTUNG FÜR BESTIMMTE ZWECKE.  
Außer bei den zuständigen Landesbehörden am Patientenwohnsitz sind schwerwiegende Vorkommnisse auch bei DeRoyal Industries Inc. zu melden.

**Angaben zur Sterilisation**  
Das Produkt besteht ab dem Datum des Versands von DeRoyal eine hundertzwanzigtägige (120) Gewährleistung für Produktqualität und Verarbeitung. DEROYALS SCHRIFFTLICHE GEWÄHRLEISTUNG WIRD ANSTELLE JEDER ANDEREN VERFAHRENSGEWÄHRLEISTUNG UND VERFAHRENGEWÄHRLEISTUNG FÜR BESTIMMTE ZWECKE.  
Außer bei den zuständigen Landesbehörden am Patientenwohnsitz sind schwerwiegende Vorkommnisse auch bei DeRoyal Industries Inc. zu melden.

**Angaben zur Sterilisation**  
Das Produkt besteht ab dem Datum des Versands von DeRoyal eine hundertzwanzigtägige (120) Gewährleistung für Produktqualität und Verarbeitung. DEROYALS SCHRIFFTLICHE GEWÄHRLEISTUNG WIRD ANSTELLE JEDER ANDEREN VERFAHRENSGEWÄHRLEISTUNG UND VERFAHRENGEWÄHRLEISTUNG FÜR BESTIMMTE ZWECKE.  
Außer bei den zuständigen Landesbehörden am Patientenwohnsitz sind schwerwiegende Vorkommnisse auch bei DeRoyal Industries Inc. zu melden.

**Angaben zur Sterilisation**  
Das Produkt besteht ab dem Datum des Versands von DeRoyal eine hundertzwanzigtägige (120) Gewährleistung für Produktqualität und Verarbeitung. DEROYALS SCHRIFFTLICHE GEWÄHRLEISTUNG WIRD ANSTELLE JEDER ANDEREN VERFAHRENSGEWÄHRLEISTUNG UND VERFAHRENGEWÄHRLEISTUNG FÜR BESTIMMTE ZWECKE.  
Außer bei den zuständigen Landesbehörden am Patientenwohnsitz sind schwerwiegende Vorkommnisse auch bei DeRoyal Industries Inc. zu melden.

**Advertencias**  
NO reutilizar. Este producto es para uso en un solo paciente.  
3. Desenrolle el stockinette pasando el sitio quirúrgico o justo por debajo del mismo dependiendo de la preferencia del cirujano.

**Use previsto**  
El stockinette DeRoyal® está previsto para ser usado para mantener el campo estéril en las extremidades del paciente durante una variedad de procedimientos quirúrgicos.

**Información importante**  
Lea todas las instrucciones, advertencias y precauciones antes de usarlo. La aplicación correcta de stockinette DeRoyal® es esencial para el funcionamiento adecuado del producto.

**Precauciones**  
Este dispositivo es para uso individual para uso por parte de personal médico. No reutilizar.

**Warnung**  
NICHT Wiederverwenden Produkt für die Verwendung an einem Patienten.

**Anweisungen**  
1. Den sterilen Stockinetten aus der Verpackung nehmen.  
2. Auf Arm oder Bein aufziehen.

**Bestimmungsgemäße Anwendung**  
Stockinette von DeRoyal® sind Sterilzone an den Extremitäten des Patienten während einer Reihe von chirurgischen Prozeduren bestimmt.

**Garantie**  
Les produits DeRoyal sont garantis qualité et main-d'œuvre pendant cent vingt (120) jours à compter de la date d'expédition par DeRoyal. LES GARANTIES ÉCRITES DE DEROYAL REMPLACENT TOUTES LES GARANTIES IMPLIQUES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER.

**Wichtige Informationen**  
Bitte alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise vor Gebrauch sorgfältig lesen. Das fachgerechte Anbringen ist von grundlegender Bedeutung für die Funktionstüchtigkeit des Produkts.

**Vorsichtsmaßnahmen**  
3. Den Stockinette den Anweisungen des Chirurgen entsprechend entweder darunter ausrollen.  
jenseits der OP-Stelle oder direkt die Verwendung in steriler Umgebung für DeRoyal Produkte besteht ab dem Datum des Versands von DeRoyal eine hundertzwanzigtägige (120) Gewährleistung für Produktqualität und Verarbeitung. DEROYALS SCHRIFFTLICHE GEWÄHRLEISTUNG WIRD ANSTELLE JEDER ANDEREN VERFAHRENSGEWÄHRLEISTUNG UND VERFAHRENGEWÄHRLEISTUNG FÜR BESTIMMTE ZWECKE.  
Außer bei den zuständigen Landesbehörden am Patientenwohnsitz sind schwerwiegende Vorkommnisse auch bei DeRoyal Industries Inc. zu melden.

### Explanation of Symbols

### Explicación de los símbolos

### Explication des symboles

### Erläuterung der Symbole

### Spiegazione dei simboli

### Explicação dos Símbolos

**Rx Only Caution: Federal U.S.A. law restricts this device to sale or use by or on the order of a physician (or properly licensed practitioner).**

Atención: En los EE.UU., las leyes federales solo autorizan la venta o uso de este dispositivo bajo receta médica (o de un profesional autorizado).

Attention : Selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que sur prescription médicale.

Achtung: Laut Gesetz ist der Verkauf dieses Produkts in den USA nur auf ärztliche Anordnung gestattet.

Attenzione: La legge federale statunitense consente la vendita e l'uso di questo dispositivo esclusivamente da parte o su prescrizione di un medico (o di personale debitamente autorizzato).

Atenção: A lei federal (dos Estados Unidos) só permite a venda ou utilização deste dispositivo a médicos ou sob receita destes (ou de outro profissional devidamente credenciado).

Opgelet: In de Verenigde Staten mag dit product uitsluitend door of ap voorschrift van een arts (of een daartoe bevoegd paramedisch beroepsbeoefenaar) worden verkocht.

Do not use if package is damaged  
No utilizar si el envase está dañado  
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé  
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden  
Non utilizzare se la confezione è danneggiata  
Não utilizar se a embalagem estiver danificada  
Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is

Contains or presence of natural rubber latex  
Contiene goma de látex natural  
Contient ou Présence de latex naturel  
Gehalt oder Spuren von natürlichem Latexgummi  
Contiene o presenta lattice di gomma naturale  
Contém ou apresenta borracha de látex natural  
Bevat of aanwezigheid van natuurlijke latex

**Warnings**  
DO NOT reuse. This product is single patient use.

**Intended Use**  
The DeRoyal® stockinette is intended for use to maintain the sterile field on variety of surgical procedures.

**IMPORTANT INFORMATION**  
Please read all instructions, warnings, and precautions before use. Correct application is essential for proper functioning of product.

**STOCKINETTE**  
Do Not Reuse  
Rx Only

**Avvertissements**  
NE PAS réutiliser. Ce produit est à usage unique.

**Instructions**  
1. Sortir la stockinette stérile de l'emballage.  
2. Poser le produit sur le bras ou la jambe.

**Usage prévu**  
La stockinette de DeRoyal® est conçue pour servir à maintenir le champ stérile sur les extrémités du patient lors d'un grand nombre d'interventions chirurgicales.

**Información importante**  
Uniquement pour le personnel médical  
Ne pas réutiliser

**STOCKINETTE**  
Ce dispositif est à usage unique. Il n'est pas destiné à être désinfecté, puis réutilisé, ce qui risquerait de rendre le dispositif défectueux et/ou de créer un risque de contamination.

**Directions**  
1. Remove sterile stockinette from packaging.  
2. Apply product to arm or leg.  
3. Unroll stockinette past the surgical site or just below it depending on surgeon's preference.

**Storage Conditions**  
Do not store product at extreme temperatures or in a moist/damp environment.

**Sterilization Information**  
Non-sterile product: DeRoyal intends that non-sterile products for use in sterile environments be further processed by our customers, including further packaging or sterilization according to their own validated processes. These products are to be sterilized by ethylene oxide only, as other sterilization methods have not been validated by DeRoyal and may damage the product which could cause a device malfunction or injury to the patient.

**Warnings**  
DeRoyal products are warranted for one hundred and twenty (120) days from the date of shipment from DeRoyal as to product quality and workmanship.

**Garantie**  
Les produits DeRoyal sont garantis qualité et main-d'œuvre pendant cent vingt (120) jours à compter de la date d'expédition par DeRoyal. LES GARANTIES ÉCRITES DE DEROYAL REMPLACENT TOUTES LES GARANTIES IMPLIQUES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER.

**Informations concernant la stérilisation**  
Produit non stérile : DeRoyal destine les produits non stériles utilisés dans des environnements stériles à être ensuite traités par nos clients ; ils peuvent notamment faire l'objet d'un emballage et/ou d'une stérilisation conformes à leurs propres processus validés. Ces produits doivent être stérilisés à l'oxyde d'éthylène exclusivement, les autres modes de stérilisation n'ayant pas été validés par DeRoyal et risquant d'endommager le produit, ce qui pourrait provoquer un dysfonctionnement du dispositif et/ou blesser le patient.

**Precautions**  
This device is for single patient use only. It is not intended for disinfection and subsequent re-use, which may result in device failure or create the risk of contamination.

**Precautions**  
Ce dispositif est à usage unique. Il n'est pas destiné à être désinfecté, puis réutilisé, ce qui risquerait de rendre le dispositif défectueux et/ou de créer un risque de contamination.

**Precautions**  
This device is for single patient use only. It is not intended for disinfection and subsequent re-use, which may result in device failure or create the risk of contamination.

In addition to the competent authority in the country where the patient resides, serious incidents must be reported to DeRoyal Industries, Inc.

OF MERCHANTS, INCLUDING WARRANTIES PARTICULAR PURPOSE. DEROYAL'S WRITTEN WARRANTIES ARE GIVEN IN LIEU OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

**Warranty**  
DeRoyal products are warranted for one hundred and twenty (120) days from the date of shipment from DeRoyal as to product quality and workmanship.

**Garantie**  
Les produits DeRoyal sont garantis qualité et main-d'œuvre pendant cent vingt (120) jours à compter de la date d'expédition par DeRoyal. LES GARANTIES ÉCRITES DE DEROYAL REMPLACENT TOUTES LES GARANTIES IMPLIQUES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER.

**Informations concernant la stérilisation**  
Produit non stérile : DeRoyal destine les produits non stériles utilisés dans des environnements stériles à être ensuite traités par nos clients ; ils peuvent notamment faire l'objet d'un emballage et/ou d'une stérilisation conformes à leurs propres processus validés. Ces produits doivent être stérilisés à l'oxyde d'éthylène exclusivement, les autres modes de stérilisation n'ayant pas été validés par DeRoyal et risquant d'endommager le produit, ce qui pourrait provoquer un dysfonctionnement du dispositif et/ou blesser le patient.

**Precautions**  
This device is for single patient use only. It is not intended for disinfection and subsequent re-use, which may result in device failure or create the risk of contamination.

**Precautions**  
Ce dispositif est à usage unique. Il n'est pas destiné à être désinfecté, puis réutilisé, ce qui risquerait de rendre le dispositif défectueux et/ou de créer un risque de contamination.

**Precautions**  
This device is for single patient use only. It is not intended for disinfection and subsequent re-use, which may result in device failure or create the risk of contamination.

## ESPAÑOL

## DEUTSCH

**STOCKINETTE**

Non riutilizzare  
Solo su prescrizione medica

**INFORMAZIONI IMPORTANTI**

Leggere tutte le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni prima dell'uso. Applicare correttamente il prodotto è fondamentale per garantirne il regolare funzionamento.

**Uso previsto**

La stockinette DeRoyal® è concepita per una copertura sterile degli arti del paziente durante svariate procedure chirurgiche.

**Avvertenze**

NON riutilizzare. Prodotto previsto per un utilizzo su un unico paziente.

**Precauzioni**

- Questo dispositivo è previsto per un utilizzo su un unico paziente. Non è concepito per la disinfezione e il successivo riutilizzo, che potrebbero determinare insuccesso del dispositivo e/o creare il rischio di contaminazione.
- Questo dispositivo non è stato valutato per il reprocessing o la sterilizzazione. Il reprocessing e/o la sterilizzazione possono danneggiare il dispositivo rendendolo inutilizzabile e/o possono determinare il mancato funzionamento del dispositivo con possibile evoluzione in malattia, lesione o decesso del paziente.

**Indicazioni per l'uso**

1. Estrarre la stockinette sterile dalla confezione.
2. Applicare il prodotto sul braccio o sulla gamba.
3. Srotolare la stockinette oltre il sito

chirurgico o appena al di sotto di esso secondo la preferenza del chirurgo.

**Informazioni sulla sterilizzazione:**

**Prodotto non sterile:** DeRoyal presuppone che i prodotti non sterili da utilizzare in ambienti sterili siano ulteriormente trattati dai nostri clienti, ivi compresi il successivo confezionamento e/o sterilizzazione conformemente ai loro processi validati. Questi prodotti dovranno essere sterilizzati solo con ossido di etilene, in quanto altri metodi di sterilizzazione non sono stati validati da DeRoyal e potrebbero danneggiare il prodotto causando un malfunzionamento del dispositivo e/o lesioni al paziente.

**Condizioni per la conservazione**

Non conservare il prodotto a temperature estreme o in un ambiente umido.

**Garanzia**

I prodotti DeRoyal sono garantiti per centoventi (120) giorni dalla data di spedizione dallo stabilimento DeRoyal per quanto riguarda qualità e lavorazione del prodotto. LE GARANZIE SCRITTE DI DEROYAL SOSTITUISCONO QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA, IVI COMPRESSE LE GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UN USO SPECIFICO.

Oltre che all'autorità competente del paese di residenza del paziente, gli incidenti gravi devono essere segnalati anche a DeRoyal Industries, Inc.

**INVÓLUCROS (ESTOQUINETES)**

Não reutilize  
Somente para Rx

**INFORMAÇÕES IMPORTANTES**

Leia todas as instruções, avisos e precauções antes de usar. A aplicação correta é essencial para o funcionamento adequado do produto.

**Finalidade do uso**

O invólucro (estoquinete) da DeRoyal® tem como finalidade manter o campo estéril nas extremidades do paciente durante diversos procedimentos cirúrgicos.

**Avisos**

NÃO reutilize. O produto é para uso em apenas um paciente.

**Precauções**

- Este dispositivo é para uso em um único paciente. Não se destina à desinfecção e posterior reutilização, o que poderia resultar na falha do dispositivo e/ou criar risco de contaminação.
- Este dispositivo não foi avaliado para reprocessamento ou reesterilização. O reprocessamento e/ou a reesterilização podem danificar o dispositivo, tornando-o inutilizável, e/ou podem levar à falha do dispositivo, que poderia resultar em doença, lesão ou morte do paciente.

**Instruções**

1. Remova o invólucro (estoquinete) estéril da embalagem.
2. Aplique o produto no braço ou na perna.

3. Desenrole o invólucro (estoquinete) após o local cirúrgico ou logo abaixo dele, conforme a preferência do cirurgião.

**Informações de esterilização:**

**Produto não esterilizado:** A DeRoyal recomenda que produtos não esterilizados usados em ambientes estéreis sejam processados pelos clientes, incluindo embalagem e/ou esterilização, de acordo com seus próprios processos validados. Estes produtos devem ser esterilizados somente por óxido de etileno, uma vez que outros métodos de esterilização não foram validados pela DeRoyal e podem danificar o produto, o que poderia causar uma avaria no dispositivo e/ou lesão no paciente.

**Condições de armazenamento**

Não armazenar o produto em temperaturas extremas ou em um ambiente úmido/molhado.

**Garantia**

Os produtos DeRoyal são garantidos por cento e vinte (120) dias a partir da data de expedição em relação à qualidade e mão de obra do produto. AS GARANTIAS POR ESCRITO DA DEROYAL SÃO FORNECIDAS EM SUBSTITUIÇÃO DE QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS, INCLUINDO GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO PROPÓSITO.

Além da autoridade competente no país de residência do paciente, incidentes graves também devem ser comunicados à DeRoyal Industries.

**STOCKINETTE**

Niet opnieuw gebruiken  
Uitsluitend voor gebruik door medisch personeel

**BELANGRIJKE INFORMATIE**

Lees vóór gebruik alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen zorgvuldig door. Een correcte aanbrenging is essentieel voor een juiste werking van het product.

**Bedoeld gebruik**

DeRoyal® stockinette is bedoeld voor gebruik dat het steriele veld bij de extremiteten van de patiënt tijdens een verscheidenheid aan chirurgische procedures behoudt.

**Waarschuwingen**

NIET opnieuw gebruiken. Dit product is voor gebruik voor één patiënt.

**Voorzorgsmaatregelen**

- Dit hulpmiddel is uitsluitend bedoeld voor gebruik voor één patiënt. Het is niet bedoeld voor desinfectie en daaropvolgend hergebruik, wat kan resulteren in falen van het hulpmiddel en/of het creëren van besmettingsrisico.
- Dit hulpmiddel is niet beoordeeld voor opwerking en hersterilisatie. Opwerking en/of hersterilisatie kan het hulpmiddel beschadigen, waardoor het onbruikbaar wordt, en/of kan tot falen van het hulpmiddel leiden, wat kan resulteren in ziekte, letsel of de dood van de patiënt.

**Gebruiksaanwijzingen**

1. Haal de steriele stockinette uit de verpakking.
2. Breng het product op arm of been aan.

3. Rol de stockinette voorbij of net onder de chirurgische plaats uit, afhankelijk van de voorkeur van de chirurg.

**Sterilisatie-informatie**

**Niet-steriel product:** DeRoyal voorziet dat niet-steriele producten voor gebruik in steriele omgevingen verder worden bewerkt door onze klanten, inclusief verdere verpakking en/of sterilisatie overeenkomstig hun eigen gevalideerde processen. Deze producten mogen alleen met ethyleenoxide gesteriliseerd worden, aangezien andere sterilisatiemethodes niet door DeRoyal gevalideerd zijn en het product kunnen beschadigen, wat het falen van het hulpmiddel en/of letsel van de patiënt kan veroorzaken.

**Opslagomstandigheden**

Sla het product niet bij extreme temperaturen of in een vochtige/natte omgeving op.

**Garantie**

DeRoyal producten hebben een garantie van honderdtwintig (120) dagen vanaf de verzenddatum vanuit DeRoyal, die verstrekt wordt voor productkwaliteit en vakmanschap. DE GESCHREVEN GARANTIES VAN DEROYAL WORDEN VERSTREKT IN PLAATS VAN IMPLICIETE GARANTIES, INCLUSIEF GARANTIES INZAKE DE VERHANDELBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR SPECIALE DOELEINDEN.

Ernstige incidenten moeten worden gemeld aan de bevoegde instantie in het land waarin de patiënt woonachtig is en aan DeRoyal Industries, Inc.